

灾害用手册·避难卡

日本的灾害



地震及海啸

所谓「地震」，就是地面出现巨大摇晃的现象。山崩地裂，会带来很大危害。如果发生在海里，就会引起「海啸」发生，在海岸，有的城镇会被海水吞没。



龙卷风及(巨大暴风雨)狂风暴雨

所谓「龙卷风」就是由地面掀起了涡旋状的大旋风。巨大的旋风可吹飞地上所有的住宅及人畜等生植物，危害甚大。所谓「巨大狂风暴雨」，一般都发生在气温较高的夏天。天空突然出现黑云，随之强大的狂风及像水桶打翻似的倾盆大雨一泻而下。在短时间内下大暴雨过多，会导致河岸堤坝决口，造成洪水泛滥等危害。

发生地震时、请这样行动！

○在家时

- 请将正在使用的火关闭，并切断电源。砖墙有倒塌的可能，请远离砖墙。
- 发生大灾害时，电话(手机)等无法使用，导致无法和家人取得联系。万一发生大地震等，请事先决定集合的地点(避难所)，也可用电子邮件进行确认比较有效。

○在大楼里时

- 急急忙忙逃到外面时，会有破裂的玻璃掉落下来等危险，请在大楼里听从大楼管理人员的指示进行避难。
- 在大楼里遇到停电时，紧急避难灯或安全口避难灯会自动点亮(20分钟)，请按照避难灯所指示的方向进行避难。



○在山脚下时

- 请当心悬崖塌落及落石，请逃往宽广场地避难。

○在海边时

- 有可能发生海啸，请逃往山上或高楼等处进行避难。
- 海啸不只是来1次，会有2次3次蜂拥而至。即使第1次海浪不怎么高，但随之而来的第2次会有巨大的海浪。
- 在海边附近驾车时，很可能导致交通堵塞，请马上把车停在道路的左边或停车场，步行逃往避难处。(开车时发生地震时，万一车无法开动时，车钥匙不要拔下来，有警车及救护车通行时，可便于移动车子。)

发生龙卷风时、请采取这样行动！

在家里是比较安全的，万一在家里直接遭受灾害时，请躲藏到没有窗户的房间里或浴缸里进行自保。

巨大狂风暴雨=一旦发生洪水、请采取这样行动！

在河边，河水的上流下暴雨时，会导致河水上涨，如果留在河边，有会被河流冲走的危险。听到紧急疏散指示后，请赶快离开河边。

如果自己的家倒塌了、该往哪里逃？

「请避难」就是「请到避难所避难」的意思。

听到电视台或周围的人这样说了，请马上到避难场所避难。

避难场所就是学校。请赶快到最近的学校去避难。如果出门在外旅行或工作时，请到附近的学校进行避难。

在避难所里有水和吃的食物，还有毛毯和药等物品。不管是谁都可以去那里避难。

在避难所里可收集各种信息。并配有各国语言的信息，说不定还有翻译人员在场。



灾害时的避难卡

情報をあつめる	
<p>緊急時の問合せ先 For Emergency Information 긴급 시 문의처 紧急时的咨询地址</p> <p>【あなたの国の大使館】 【@Emergency Contact Details -Your country's embassy (Specify which)】 【자기 나라 대사관】 【自己国家的大使馆】</p> <p>TEL 전화</p> <p>【山形市国際交流協会】 【Yamagata International Friendship Association】 【야마가타시 국제친구협회】 【山形市国际交流协会】</p> <p>TEL 전화 023-647-2277</p>	
<p>アプリ Apps 어플리케이션 应用程序</p> <p>・NHK WORLD TV Live ・NHK WORLD RADIO JAPAN</p>	
<p>ラジオ</p> <p>・FMやまがた (80.4 mhz) ・FMラジオモンスター (76.2mhz)</p> <p>Radio Stations</p> <p>・FM Yamagata (80.4 MHz) ・FM Radio Monster (76.2 MHz)</p> <p>라디오</p> <p>・FM야마가타 (80.4 mhz) ・FM라디오 몬스터 (76.2mhz)</p> <p>广播</p> <p>・FM山形 (80.4 mhz) ・FM广播怪物 (76.2mhz)</p>	
<p>災害時の避難カード EVACUATION CARD IN CASE OF DISASTER</p> <p>재해 피난 카드 灾害时的避难卡</p> <p>日本語が通じないときに、見せてください。 Show this card if you can't understand Japanese. 일본어가 잘 전달되지 않을 때 제시하세요. 日语讲不通时，请拿出来给对方看。</p> <p>私を避難所に連れて行ってください。 Please take me to an evacuation area. 저를 피난처로 데려가 주세요. 请带我到避难场所。</p> <p>通訳ができる人を探ってください。 Please help me find someone who can interpret for me. 통역을 할 수 있는 사람을 불러주세요. 请叫翻译。</p>	

災害のときの言葉

灾害发生时的常用语言

避難所

…… 避难场所

余震

…… 余震

震源

…… 震源

震度

…… 震度(感觉摇晃的程度)

停電

…… 停电

断水

…… 断水

給水

…… 供水

警報

…… 灾害预警警报

注意報

…… 灾害警戒警报

炊き出し

…… 免费义务供应简单饭菜

暴風雨

…… 暴风雨

洪水

…… 洪水

氾濫

…… 洪水泛滥

ライフライン

…… 供水, 供电, 煤气, 电话等供应设施

发行 2014.3

山形市国际交流协会

〒990-8580 山形市城南町 1-1-1 山形市国际交流中心内

TEL 023-647-2277 FAX 023-647-2278

E-mail yifa@ma.catvy.ne.jp URL <http://www.yifa.jp>

命

